

**COMPLAINT FOR ABSOLUTE DIVORCE**  
**INSTRUCTIONS FOR COMPLETING FORM CC-DR-020**  
**DEMANDA DE DIVORCIO ABSOLUTO**  
**INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL FORMULARIO CC-DR-020**

Prior to completing Form CC-DR-020 Complaint for Absolute Divorce review the **General Instructions (Form CC-DRIN)** in addition to this Instruction form.

Antes de completar el formulario CC-DR-020 Demanda de divorcio absoluto, revise las **Instrucciones generales (Formulario CC-DRIN)** además de este formulario de instrucciones.

These Instructions are meant to assist you and are for informational purposes only and not intended as legal advice.

Estas instrucciones tienen el fin de brindarle asistencia y tienen un propósito únicamente informativo y no pretenden servirle como consejo legal.

**WHO SHOULD USE THIS FORM?**

**¿QUIÉN DEBE USAR ESTE FORMULARIO?**

You should use Form CC-DR-020 Complaint for Absolute Divorce if **ALL** of the following are true:

Deberá usar el Formulario CC-DR-020 Demanda de divorcio absoluto si **.TODO** lo siguiente es verdadero:

- *At least one (1) of the grounds for divorce described in paragraph 15 has been met;*
- *Al menos una (1) de las causales de divorcio descritas en el párrafo 15 se han cumplido;*
- You are asking the court to grant you a complete dissolution (ending) of your marriage; AND
- Usted le está solicitando al tribunal que le otorgue una disolución completa (finalización) de su matrimonio; Y
- You are not hiring a lawyer (also called an attorney or counsel) to file the case for you.
- Usted no ha contratado un abogado (también llamado letrado o asesor legal) para que presente el caso en su representación.

**DO I NEED A LAWYER?**

**¿NECESITO UN ABOGADO?**

The answer is probably YES if:

La respuesta probablemente sea SI, si sucede lo siguiente:

- The case is contested or your spouse has a lawyer.
- El caso es impugnado o si su cónyuge tiene un abogado. Usted no tiene una dirección o no puede localizar a su cónyuge para notificarlo con su documentación.
- You do not have an address for or cannot locate your spouse in order to serve him or her with your papers.
- At least one (1) of the grounds for divorce described in Paragraph 15 has been met;
- You or your spouse has a house, a pension/retirement account, or a large amount of property or income. Even if you are mutually consenting to divorce, it is advisable to speak with a lawyer before signing settlement agreements or filing papers with the court.
- Usted o su cónyuge tiene una casa, una cuenta de pensión/jubilación, o una gran cantidad de bienes o ingresos. Aunque ambos consientan al divorcio de común acuerdo, es aconsejable que hable con un abogado antes de firmar acuerdos o presentar documentación ante el tribunal.
- There is a dispute on who should have custody of the children.
- Existe una disputa sobre quién debería tener la custodia de los niños.
- The court may need information that you cannot get.
- El tribunal quizás necesite información relativa a su caso que usted no pueda conseguir.
- You want an annulment instead of an absolute divorce.
- Usted quiere una anulación en lugar de un divorcio absoluto.
- You want a divorce after a long-term marriage (approximately 10 or more years) and/or you want alimony.
- Usted quiere un divorcio luego de un matrimonio de muchos años (aproximadamente de 10 o más años) y/o quiere una pensión alimenticia.

You may speak with or hire a lawyer at any time during the course of your case.

Usted puede hablar con o contratar a un abogado en cualquier momento en el transcurso de su caso.

**THERE ARE TEN (10) STEPS IN ORDER TO COMPLETE THE CASE YOURSELF:**

**DEBE SEGUIR DIEZ (10) PASOS PARA COMPLETAR EL CASO USTED MISMO:**

**STEP 1 - COMPLETE FORM CC-DR-020 COMPLAINT FOR ABSOLUTE DIVORCE:**

**PASO 1 - COMPLETE EL FORMULARIO CC-DR-020 DEMANDA DE DIVORCIO ABSOLUTO:**

**Case caption:** Fill in complete names, addresses and telephone numbers for yourself (as plaintiff) and your spouse (as defendant).

**However, if you are requesting that your address or that of the child(ren) remain confidential because of concerns for safety or domestic violence issues, do not include your address or contact information** rather contact the clerk's office regarding your contact information. The clerk will assign a **case number** once your case is filed. Fill in your name on the first line of the Complaint. You will need to provide an address where the opposing party (other side) will be able to serve you with their papers.

**Carátula del caso:** Complete los nombres, direcciones y números de teléfono suyos (como demandante) y de su cónyuge (como demandado). **Sin embargo, si usted solicita que su dirección permanezca confidencial porque le preocupa su seguridad o la de su/s hijo/s o por problemas de violencia doméstica**, no incluya su dirección ni su información de contacto y en vez de eso contacte a la oficina del secretario con respecto a su información de contacto. El secretario le asignará un número de caso una vez que presente su caso. Complete su nombre en el primer renglón de la demanda. Necesitará proporcionar una dirección donde la contraparte (la otra parte) pueda presentarle la notificación de su documentación.

**Paragraph 1:** Fill in the month, day and year that you and your spouse became married; fill in the city or county and state where the marriage took place, and check the box indicating whether it was a civil (court or justice of the peace) or religious (church or by clergy) ceremony.

**Párrafo 1:** Complete el mes, día y año en que su cónyuge y usted se casaron; complete ciudad/condado y estado donde se llevó a cabo el matrimonio, y marque la casilla indicando si fue una ceremonia civil (en un tribunal o en un juzgado de paz) o si fue religiosa (en la iglesia o celebrada por un clérigo).

**Paragraph 2:** Check the statement that applies about Maryland residence for the purpose of this divorce, and fill in month and year that person's residence in Maryland began.

**Párrafo 2:** Marque la declaración que corresponda sobre la residencia en Maryland a los efectos de este divorcio, y complete el mes y año en que comenzó la residencia de esa persona en Maryland.

**Paragraph 3:** Check all boxes that apply about where the grounds for divorce (Paragraph 15) occurred.

**Párrafo 3:** Marque todas las casillas que correspondan sobre dónde sucedieron las causales del divorcio (Párrafo 15).

**Paragraph 4:** Check one box that applies to your case about children. If you and your spouse have no children together **you may skip to paragraph 12.** If you and your spouse have any children, fill in their complete names and dates of birth in the lines provided.

**Párrafo 4:** Marque una casilla que corresponda a su caso con respecto a los hijos. Si usted y su cónyuge no tienen hijos en común **puede saltar al párrafo 12.** Si usted y su cónyuge tienen hijos, proporcione nombre/s completo/s y fecha/s de nacimiento en los renglones provistos.

**Paragraph 5:** If you and your spouse have children and there are other cases in any court (in Maryland or any other state) involving any one or all of the children, including any domestic violence case, provide complete case information in the lines provided, including the name of the court where the case was filed, case number, kind of case, year filed and the result or current status of the case.

**Párrafo 5:** Si usted y su cónyuge tienen hijos y hay otros casos en algún tribunal (en Maryland o en cualquier otro estado) que involucren alguno de sus hijos o todos, incluyendo algún caso de violencia doméstica, proporcione la información completa del caso en los renglones provistos, incluyendo el nombre del tribunal donde se presentó el caso, el número de caso, el tipo de caso, el año en que fue presentado y el resultado o el estado actual del caso.

**Paragraph 6:** List all cases you have been a party or witness to, or involved in, concerning custody, guardianship or visitation (child access) of one or all of the children including the state where the case was filed, name of the court, case number, and date that any child custody or guardianship determination was made, **and attach a copy of the most recent court order for all of the cases that you list.**

**Párrafo 6:** Enumere todos los casos en que usted ha sido parte o ha sido testigo, o ha estado involucrado, con respecto a la custodia, tutela o visitas parentales (acceso a los niños) de uno o de todos los niños, incluyendo el estado donde se presentó el caso, nombre del tribunal, número de caso y fecha en que se tomó una determinación con respecto a alguna custodia o tutela, y **adjunte una copia de la orden más reciente del tribunal para todos los casos que usted enumere.**

**Paragraph 7:** Fill in complete names and addresses of any people who are NOT a party (plaintiff or defendant) in this case, but who have physical custody of, or who may claim rights of legal (decision-making) or physical custody, or visitation (child access) with, the child(ren).

**Párrafo 7:** Proporcione el nombre y dirección completos de cualquier persona que NO haya sido parte (demandante o demandado) en este caso, pero que tengan custodia física de, o que pudiera reclamar derechos legales (potestad) o custodia física, o visitas parentales (acceso a los niños), sobre el/los niño/s.

**Paragraph 8:** Fill in complete address where the child(ren) presently live(s), and complete name of the person(s) they live with at this time.

**Párrafo 8:** Proporcione la dirección completa donde el/los niño/s actualmente vive/n, y el nombre completo de la/s persona/s con la/s que vive/n en este momento.

**Paragraph 9:** Fill in the appropriate box about whether the child(ren) has/have lived in Maryland for six (6) months. Fill in dates, places (towns or states) where the child(ren) has/have lived, and complete names and current addresses for each person the child(ren) lived with during the last five (5) years.

**Párrafo 9:** Complete en el casillero adecuado si el/los niño/s ha/n vivido en Maryland durante al **menos** seis (6) meses. Complete fecha/s, lugares (pueblos o estados) donde el/los niño/s ha/n vivido, y el/los nombre/s y dirección/direcciones actual/es completo/s de cada persona con la que el/los niño/s ha/n vivido durante los últimos cinco (5) años.

**Paragraph 10:** Check the appropriate statements about the legal (decision-making) and physical custody of, and visitation (child access or parenting time) with the child(ren) that you are asking the court to consider.

**Párrafo 10:** Marque las declaraciones apropiadas sobre las decisiones legales (potestad) y custodia física, y las visitas parentales (acceso al/a los niño/s o régimen de visitas) con el/los niño/s que usted solicita que el tribunal considere.

**Paragraph 11:** Check the statement that applies about child support and/or health insurance; if there is already a separate child support case in the Office of Child Support or the court, fill in case number information for that case. **If child support is an issue in your case you MUST file a financial statement with your Complaint.** If child support is the only financial issue in your case, complete and file **Form CC-DR-030 Financial Statement (Child Support Guidelines).** If you also have property, alimony or other financial issues complete and file **Form CC-DR-031 General Financial Statement** instead.

**Párrafo 11:** Marque la declaración que corresponda sobre manutención infantil y/o seguro de salud; si ya hay un caso presentado por separado sobre manutención de menores ante la Oficina de manutención infantil o ante el tribunal, complete el número de caso e información sobre el caso. **Si la manutención infantil es un problema en su caso, usted DEBE presentar una declaración financiera con su demanda.** Si la manutención infantil es el único problema financiero en su caso, complete y presente el **formulario (CC-DR-030) Declaración financiera (Pautas de manutención infantil).** Si también tiene problemas con bienes, pensión alimenticia u otros asuntos financieros, complete y presente el **formulario (CC-DR-031) Declaración Financiera General** en su lugar.

**Paragraph 12:** Check the appropriate statement about alimony and fill in a brief explanation. If you are requesting alimony **you must file a Form CC-DR-031 General Financial Form** with your Complaint.

**Párrafo 12:** Marque la declaración apropiada sobre pensión alimenticia y complete con una breve explicación. Si usted solicita pensión alimenticia debe completar un **Formulario financiero general (Formulario (CC-DR-031)** con esta demanda.

**NOTE:** If you do not request alimony, or waive a claim to alimony in this divorce case, a future claim for alimony may not be made after an absolute divorce is granted.

**IMPORTANTE:** Si no solicita una pensión alimenticia, o renuncia a su reclamo de pensión alimenticia en este caso de divorcio, no será posible hacer un reclamo de pensión alimenticia después de que se otorgue un divorcio absoluto.

**Paragraph 13:** Check the appropriate statement about marital property and debt that applies in your case.

**Párrafo 13:** Marque la declaración apropiada sobre bienes y deudas matrimoniales que correspondan en su caso.

**NOTE:** If you and your spouse do not have an agreement about division of property but do not request property division at the time of a final divorce hearing, the court may be prohibited from addressing property issues after the divorce is granted.

**IMPORTANTE:** Si no tiene un acuerdo sobre la división de bienes con su cónyuge pero no solicitan una división de bienes en el momento de una audiencia final de divorcio, puede que el tribunal quede imposibilitado de tratar los problemas relacionados con los bienes que surjan después de que se otorgue el divorcio.

**Paragraph 14:** If you would like to take back a name you used before this marriage, fill in the complete name you want to take back. You may request to be restored to a former name as long as it is not for any fraudulent reason, or to avoid or hide from creditors.

**Párrafo 14:** Si usted desea que le restituyan el nombre anterior que usaba antes de este matrimonio, proporcione el nombre completo que quiere recuperar. Puede solicitar que se restablezca su nombre anterior mientras que no sea por un motivo fraudulento, o para evitar a o esconderse de acreedores.

**NOTE:** If you do not request to be restored to your former name at the time of divorce, you may do so by a separate request no longer than 18 months after the date the clerk enters a decree (judgment) of absolute divorce.

**IMPORTANTE:** Si usted no solicita que se le restituya su nombre anterior en el momento del divorcio, puede hacerlo en una solicitud por separado dentro de los 18 meses después de la fecha en la que el secretario registre el decreto [sentencia] de divorcio absoluto.

**Paragraph 15:** Grounds for Divorce - read each ground and check any that apply to your case (you may check more than one). **The ground you choose must have already accrued before filing this Complaint.** For example, to check 12-Month Separation you must have been separated for 12 months *before* filing for divorce using this ground.

**Párrafo 15:** Causales de divorcio - lea cada causal y marque cualquiera que corresponda a su caso (usted puede marcar más de una). **La/s causal/es que seleccione debe/n haber sido cometida/s antes de presentar esta demanda.** Por ejemplo: para marcar 12 meses de separación usted debe haber estado separado por 12 meses antes de presentar una demanda de divorcio usando esta causal.

**NOTE: About the Mutual Consent ground: If you are filing for divorce using this ground you must have a written agreement with your spouse that resolves all property and alimony issues, you MUST attach a copy of your agreement signed by both parties to the Complaint, and the child support worksheet if you have children. If you have children, you must also include child custody, access, and support of minor or dependent child(ren) in your signed agreement and attach a completed Child Support Worksheet. IF YOU DO NOT PROVIDE A SIGNED AGREEMENT A DIVORCE CANNOT BE GRANTED.**

**IMPORTANTE: Sobre la causal de acuerdo mutuo: Si está presentando una demanda de divorcio con esta causal, debe tener un acuerdo escrito con su cónyuge que resuelva todas las cuestiones relacionadas con bienes y pensión alimenticia, DEBE adjuntar a la Demanda una copia de su acuerdo firmado por ambas partes y la planilla de manutención infantil si tiene hijos. Si tiene hijos también debe incluir la custodia del menor, el acceso y la manutención del menor o de el(los) hijo(s) dependientes en su acuerdo firmado y adjuntar una Planilla de Manutención Infantil. SI USTED NO PROPORCIONA UN ACUERDO FIRMADO, NO SE PODRÁ OTORGAR EL DIVORCIO.**

**Final Paragraph “FOR THESE REASONS”:** Check off ALL requests you are asking the court to grant based on the statements made in your numbered paragraphs. These are your “requests for relief.”

**Párrafo final “POR ESTAS RAZONES”:** Marque TODO lo que está solicitando que el tribunal le otorgue en base a las declaraciones que realizó en los párrafos numerados. Esta es su “solicitud de amparo”.

**Affidavit:** Complete the Affidavit. This is your sworn statement that all the statements and information contained in your paper are true and correct.

**Declaración jurada:** Complete la declaración jurada. Esta es su declaración jurada afirmando que toda declaración e información contenida en su documentación es correcta y verdadera.

**STEP 2 - COMPLETE ALL OTHER REQUIRED FORMS:**

**PASO. 2- COMPLETE TODOS LOS DEMÁS FORMULARIOS REQUERIDOS:**

- **Civil-Domestic Case Information Report (Form CC/DCM-001).** This form assists the court in understanding the issues in your case and the anticipated time for case scheduling.
- **Reporte de información de un caso civil-doméstico (Formulario CC/DCM-001).** Este formulario ayuda a que el tribunal comprenda los problemas de su caso y a anticipar el tiempo para programar el caso.
- **Form CC-DR-030 Financial Statement (Child Support Guidelines).** This is a “short form financial statement” that **MUST** be completed and filed with your Complaint if you are asking to establish child support.
- **Formulario (CC-DR-030) Declaración financiera (Pautas de manutención infantil).** Este es un “formulario corto de declaración financiera” que se **DEBE** completar y presentar con su demanda si usted está solicitando que se establezca una manutención infantil.
- **Form CC-DR-031 Financial Statement (General).** This is a “long form financial statement” that **MUST** be completed and filed with your Complaint if you are requesting alimony or a monetary award in property division. If you have property, alimony **AND** child support claims you may file this form (you do not need to also file the short form above).
- **Formulario (CC-DR-031) Declaración financiera (General).** Este es un “formulario largo de declaración financiera” que **DEBE** ser completado y presentado con su demanda si está solicitando pensión alimenticia o una compensación monetaria o una división de bienes. Si usted tiene demandas de bienes, pensión alimenticia, Y manutención infantil, usted puede presentar .este formulario (no es necesario que también presente el formulario corto antes mencionado).
- **Form CC-DR-033 Joint Statement of Parties Concerning Marital and Non-Marital Property. This form must be completed and filed no less than 10 days before your final hearing date. (See below Step 8 Pre-Hearing Matters)**
- **Formulario (CC-DR-033) Declaración conjunta de las partes con respecto a los bienes matrimoniales y no matrimoniales. Este formulario debe ser completado y presentado como máximo 10 días antes de la fecha de su audiencia final. (Ver debajo PASO 8 Asuntos previos a la audiencia)**
- **Your signed and dated settlement agreement.** If you filed for divorce based on the ground of **Mutual Consent**, you **MUST** attach a copy of your agreement to the Complaint.
- **Su acuerdo fechado y firmado.** Si usted presentó su divorcio basado en una causal de **consentimiento mutuo**, usted **DEBE** adjuntar a la demanda una copia de su acuerdo.
- **Division of Vital Statistics, Report of Absolute Divorce or Annulment of Marriage.** This Maryland Department of Health form tracks divorce statistics in Maryland. You must complete this form and submit it to the court at the end of your hearing. The clerk’s office or the courtroom clerk can give you a blank form. **Your divorce decree will not be mailed to you unless this form is filed.**
- **División de estadísticas vitales, Informe de divorcio absoluto o Anulación del matrimonio.** Este formulario del Departamento de salud de Maryland mantiene el registro de estadísticas de divorcio en Maryland. Debe completar este formulario y presentarlo ante el tribunal al finalizar su audiencia. En la oficina del secretario o el secretario de la sala del tribunal puede darle un formulario en blanco. **No le enviarán su decreto de divorcio por correo a menos que presente este formulario.**

**STEP 3 - FILING FEE:**

**PASO 3 - TARIFA DE PRESENTACIÓN:**

Filing fees are required for most case forms and must be paid to the clerk of the court at the time you file papers. Contact the clerk of the court for the amount and form of payment accepted (some clerk's offices do not accept personal checks). If you meet income requirements to have prepayment of the filing and other court costs waived, complete a **Form CC-DR-089 Request for Waiver of Prepaid Costs, with the required documentation.** (See *General Instructions Form CC-DRIN "How Much Will This Cost?"*).

Se requieren tarifas de presentación para la mayoría de los formularios del caso y se deben pagar al secretario del tribunal en el momento que presente la documentación. Contacte al secretario del tribunal para averiguar el monto y el tipo de pago que se acepta (algunas oficinas de secretaría no aceptan cheques personales). Si usted cumple con los requisitos de ingresos para obtener una exención al prepago de costos de presentación y a otros costos del tribunal, complete un **Formulario (CC-DR-089) Solicitud de exención de costos prepagados, con la documentación requerida.** (Consulte el formulario CC-DRIN en las Instrucciones generales, "¿Cuánto es el costo de esto?").

**STEP 4 - FILING YOUR FORMS:**

**PASO 4 - PRESENTACIÓN DE SUS FORMULARIOS:**

Give your completed and signed forms, fee payment or Request for Waiver of Prepaid Costs, to the civil clerk of the appropriate circuit court. **Make at least two (2) copies of all forms before filing**, one (1) for service of process to the opposing party, and one (1) for your records. The clerk will issue a case number at the time of filing; write-in the case number on each of the copies you made. (See *General Instructions, Form CC-DRIN "Where Should I File My Case?"*, or speak to a lawyer if you are not sure where you should file your case).

Entregue sus formularios completos y firmados, el pago de tarifas o la solicitud de exención de costos prepagados al secretario civil del tribunal del circuito competente. **Haga al menos dos (2) copias de todos los formularios antes de presentarlos**, una para enviar y notificar del proceso a la contraparte, y una (1) para sus registros. El secretario le asignará un número de caso en el momento de la presentación; escriba el número de caso en cada una de las copias que hizo. (Consulte el Formulario CC-DRIN en las Instrucciones generales, "¿Dónde debo presentar mi caso?", o hable con un abogado si no tiene certeza de dónde debe presentar su caso.)

**STEP 5 - SERVICE OF PROCESS:**

**PASO 5 - NOTIFICACIÓN DEL PROCESO**

After your case has been filed and accepted the clerk of the court will issue a Writ of Summons; you must arrange for service of process of the Writ of Summons AND a complete copy of all forms and documents filed in the case. Proof of service must be filed with the court clerk before the case can continue. If you are unable to complete service, or you do not know where to find the defendant for service speak to a lawyer about

alternate forms of service. (See *General Instructions, Form CC-DRIN, "What is Service of Process?"*)

Después de que su caso haya sido presentado y aceptado, el secretario del tribunal emitirá una citación judicial; usted debe enviar la notificación de proceso de la citación judicial Y una copia completa de todos los formularios y documentos presentados en el caso. Se debe presentar un comprobante de la notificación ante el secretario del tribunal antes de que el caso pueda continuar. Si usted no puede completar la notificación, o si no sabe dónde encontrar al demandado para notificarlo, hable con un abogado sobre otras formas alternativas de notificación. (Consulte el Formulario CC-DRIN en las Instrucciones generales, "¿Qué es la notificación del proceso?")

**STEP 6 - REQUEST AN ORDER OF DEFAULT IF NO ANSWER IS FILED:**

**PASO 6 - SOLICITE UNA ORDEN DE INCUMPLIMIENTO SI NO SE PRESENTA UNA RESPUESTA:**

After proper service of process is made the defendant has a set period of time to file an Answer; this period of time depends on where service was made.

Después de que se haya hecho la notificación del proceso, el demandado tiene un tiempo establecido para presentar una respuesta; este periodo de tiempo depende de dónde se haya hecho la notificación.

If the opposing party resides or was served:

Si la contraparte reside o fue notificada en:

- o within the state of Maryland, he or she has **30 days** to file an Answer.
- o dentro del estado de Maryland, él o ella tendrá **30 días** para presentar una respuesta.
- o in another state, he or she has **60 days** to file an Answer.
- o en otro estado, él o ella tendrá **60 días** para presentar una respuesta.
- o in another country, he or she has **90 days** to file an Answer.
- o en otro país, él o ella tendrá **90 días** para presentar una respuesta.

IF NO ANSWER has been filed by the deadline after service, complete and file a **Request for Order of Default, (Form CC-DR-054).** The judge will grant the Order of Default if he or she is satisfied that the opposing party is not presently in the military and proof of service has been filed with the court. (See *General Instructions, Form CC-DRIN, "What Happens After Service is Made?"*)

SI NO SE PRESENTA UNA RESPUESTA en la fecha límite después de realizada la notificación, complete y presente una **Solicitud de orden de incumplimiento, (Formulario (CC-DR-054).** El juez otorgará la orden de incumplimiento si está convencido de que la contraparte no está actualmente en el servicio militar y se ha presentado un comprobante de notificación ante el tribunal. (Consulte el Formulario CC-DRIN en las Instrucciones generales, "¿Qué sucede después que se hizo la notificación?")

**STEP 7 - REQUEST FOR HEARING OR PROCEEDING:**

**PASO 7 - SOLICITUD DE AUDIENCIA O PROCESO:**

Most courts will automatically begin scheduling a case conference or hearing once an Answer or Order of Default is docketed by the clerk. However, if you don't receive notice from the court within a reasonable time contact the clerk of the court to determine if you should file a **Request for Hearing (Form CC-DR-059).** (See *General Instructions Form CC-DRIN, "What Happens Next?"*).

La mayoría de los tribunales comenzará automáticamente a programar una conferencia o audiencia de un caso una vez que el secretario haya archivado una respuesta u orden de incumplimiento. Sin embargo, si usted no recibe un aviso del tribunal dentro de un tiempo razonable contacte al secretario del tribunal para determinar si debe presentar una **Solicitud de audiencia (Formulario CC-DR-059)** (Consulte el Formulario CC-DRIN en las Instrucciones generales, "¿Qué sucede después?").

**STEP 8 - PRE-HEARING MATTERS:**

**PASO 8 - ASUNTOS PREVIOS A LA AUDIENCIA:**

Once your case is scheduled for a hearing or trial date, prepare for the following issues if they are part of your case:

Una vez que su caso tenga programada una fecha de audiencia o de juicio, prepárese para los siguientes asuntos si son parte de su caso:

- o **Marital and Non-Marital Property:** If you are requesting the court to divide property and debt, or to grant a monetary award for value of property, both you and your spouse must complete the **Joint Statement of Parties Concerning Marital and Non-Marital Property (Form CC-DR-033)**. This form provides required information to the court about what each party believes is marital or non-marital property. This form must be filed with the clerk's office **no later than 10 days prior to your final trial date**. Even if your spouse does not cooperate in completing a joint form, you must file your completed form.
- o **Bienes matrimoniales y no matrimoniales:** Si solicita que el tribunal divida los bienes y deudas, o que le otorguen una compensación monetaria por el valor de un bien, tanto usted como su cónyuge deben completar la **Declaración conjunta de las partes con respecto a los bienes matrimoniales y no matrimoniales: (Formulario CC-DR-033)** Este formulario le proporciona información que el tribunal requiere sobre qué es lo que cada parte considera como bien matrimonial y no matrimonial. Este formulario debe ser presentado en la oficina del secretario **como máximo 10 días antes de la fecha de su juicio final**. Aunque su cónyuge no colabore completando un formulario conjunto, usted debe presentar su formulario completo.
- o **Child Support:** If you have minor children, complete the **Child Support Guidelines Worksheet (Worksheet A-Primary Physical Custody, Form CC-DR-034, OR Worksheet B-Shared Physical Custody, Form CC-DR-035)**. A Child Support Calculator is available through the People's Law Library of Maryland website ([www.peoples-law.org](http://www.peoples-law.org)) (See Child Support Instructions, Form CC-DRIN-010)
- o **Manutención infantil:** Si tiene hijos menores, complete las **Pautas de manutención infantil Planilla (Planilla A-Custodia física principal, Formulario CC-DR-034 O Planilla B-Custodia física compartida, Formulario CC-DR-035)** Se encuentra disponible una calculadora de manutención infantil en el sitio web de la People's Law Library of Maryland ([www.peoples-law.org](http://www.peoples-law.org)) (Ver Instrucciones para manutención infantil, Formulario (CC-DR-010)

**STEP 9 - HEARING/TRIAL:**

**PASO 9 - AUDIENCIA/JUICIO:**

At your hearing or trial, you have an opportunity to testify. Witnesses who have first-hand knowledge about your case may also testify. You may also present any evidence that may be accepted by the court under the **Rules of Evidence**. The other side will also have an opportunity to present his/her side of the case and offer testimony, witnesses, and evidence. Both sides will have opportunity to cross-examine (ask questions) the other side's witnesses about their testimony. Arrive to the courthouse before your scheduled hearing time and be prepared with the original and additional copies of your evidence for the court and the opposing party. **The court is not required to make copies for you.** (See *General Instructions Form CC-DRIN, "What Happens in Court?"*)

En su audiencia o juicio, tendrá la oportunidad de brindar su testimonio. Los testigos que tengan conocimiento de primera mano sobre su caso también pueden brindar su testimonio. También puede presentar toda evidencia que puede ser aceptada por el tribunal de conformidad con las **reglas de evidencias**. La contraparte también tendrá la oportunidad de presentar su lado del caso y ofrecer su testimonio, testigos y evidencia. Ambas partes tendrán la oportunidad de interrogar (hacer preguntas) al/a los testigo/s de la otra parte sobre su/s testimonio/s. Llegue a la sede del tribunal antes de la hora programada para su audiencia y tenga preparado el documento original y copias adicionales de su evidencia para el tribunal y para la contraparte. **El tribunal no tiene la obligación de hacer las copias por usted.** (Consulte el *Formulario CC-DRIN en las Instrucciones generales, "¿Qué sucede en el tribunal?"*.)

**NOTE:** As a general rule, children under 18 should not be witnesses in a divorce or custody trial. However, if you have been ordered by the court to bring your child(ren) to court, you must do so. If you believe your child(ren)'s testimony is absolutely necessary you should speak with lawyer about how best to present this to the court. If a parent must be in court, and needs child care, some courthouses provide this service. Please check the website of the specific courthouse.

**IMPORTANTE:** Como regla general, los menores de 18 años no deberán ser testigos de un divorcio o juicio de custodia. Sin embargo, si se le ha ordenado que lleve a su/s hijo/s ante el tribunal, debe hacerlo. Si usted cree que el testimonio de su/s hijo/s es absolutamente necesario puede hablar con un abogado sobre cuál es la mejor manera de presentar este asunto ante el tribunal. Si un padre debe presentarse ante el tribunal, y necesita de alguien que cuide del niño, algunos tribunales proporcionan este servicio. Por favor visite el sitio web de ese tribunal específicamente.

**NOTE:** *The courts are no longer prohibited from entering a Judgment of Absolute Divorce without corroborating testimony of a witness.*

*Although you are no longer required to provide a corroborating witness, you must still prove your eligibility and ground for divorce to the court. A corroborating witness may still be useful in your case, particularly if there are contested (disputed) issues in your case.*

**IMPORTANTE:** *Al tribunal ya no se le prohíbe ingresar una Sentencia de divorcio absoluto sin corroborar el testimonio de un testigo. Aunque ya no se le exija que proporcione un testigo corroborativo, usted debe demostrar su elegibilidad y la causal de divorcio ante el tribunal. Un testigo corroborativo puede ser útil en su caso, particularmente si hay asuntos impugnados (disputados) en su caso.*

**STEP 10 - JUDGMENT OF ABSOLUTE DIVORCE:**

**PASO 10 - SENTENCIA DE DIVORCIO ABSOLUTO:**

You will not be officially absolutely divorced on the day of the final hearing. Although the magistrate or judge may recommend or grant your absolute divorce, you are not legally divorced until a final Judgment of Absolute Divorce is signed by a judge. You will receive the certified Judgment of Absolute Divorce from the Clerk of the Court (unless outstanding court costs have not been paid), depending on the following: Usted no estará oficialmente divorciado absolutamente el día de la audiencia final. Aunque el magistrado o juez puede recomendar o conceder su divorcio absoluto, usted no está legalmente divorciado hasta que un juez firme la sentencia final de divorcio absoluto. Recibirá la Sentencia de divorcio absoluto certificada del Secretario del tribunal (a menos que haya algún costo del tribunal pendiente de pago), dependiendo de lo siguiente:

- o **Magistrate's hearing** - if the hearing was before a magistrate, the Magistrate's Report and Recommendations will be reviewed by a judge. A judgment will be signed unless any party files written exceptions disputing the magistrate's recommendations. A party may file exceptions with the clerk within 10 days of the magistrate's announcement of the recommendations on the record or if the recommendations are not announced on the record, within 10 days of the date of service of the Magistrate's Report and Recommendations on the party. Upon being served with exceptions filed by a party, any opposing party may file exceptions within the original time period to file exceptions, or within 10 days of service of the original exceptions, whichever is later. Exceptions shall be in writing and shall set forth the asserted error with particularity. Any matter not specifically set forth in the exceptions is waived unless the court finds that justice requires otherwise. If no exceptions are filed the clerk's office will mail the Judgment for Absolute Divorce usually within two (2) to three (3) weeks of the hearing date.
- o **Audiencia con Magistrado** - Si la audiencia ocurrió ante un magistrado, el informe del magistrado y las recomendaciones serán revisadas por un juez. Se firmará una sentencia a menos que cualquiera de las partes presente excepciones escritas que disputen las recomendaciones del magistrado. Una parte puede presentar excepciones ante el secretario en un plazo de 10 días después de que el magistrado haya anunciado las recomendaciones en el registro o, si las recomendaciones no se anuncian en el registro, en un plazo de 10 días después de la fecha de entrega del Informe y las Recomendaciones del Magistrado a la parte. Una vez que recibe notificación de las excepciones presentadas por otra parte, cualquiera de las demás partes puede presentar excepciones dentro de periodo original de tiempo para presentar excepciones o dentro del plazo de 10 días posteriores a la notificación de las excepciones originales, el que sea mayor. Las excepciones deberán realizarse por escrito y deberán establecer el error declarado en detalle. Se renuncia a cualquier cuestión que no se establezca específicamente en las excepciones, a menos que el tribunal determine que la justicia exige lo contrario. Si no se presentan excepciones, la oficina del secretario enviará por correo la Sentencia de divorcio absoluto generalmente dentro de dos (2) a tres (3) semanas después de la fecha de la audiencia.
- o **Judge's hearing** - if the hearing was before a judge you will receive your Judgment once the judge's chambers has completed it and forwarded it to the clerk for docketing and mailing. If a lawyer was involved in the case, the judge may instruct him or her to prepare and send a Judgment to the court for the judge's review and signature.
- o **Audiencia con un juez**- Si la audiencia ocurrió ante un juez, usted recibirá su sentencia una vez que la sala del juzgado la haya completado y enviado al secretario para que la archive y la envíe por correo. Si estuvo involucrado un abogado en su caso, el juez podría darle instrucciones a su abogado para que prepare y envíe una sentencia al tribunal para que el juez la revise y la firme.

*(See General Instructions, Form CC-DRIN, "What Happens After Court?" for additional information on what you may expect after your hearing is completed.)*

*(Consulte el formulario CC-DRIN en las Instrucciones generales, "¿Qué sucede después del tribunal?" para obtener más información sobre qué esperar después de que finalice su audiencia.)*